

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.  
※ Обратите внимание, что переведенный документ предназначен только для информации при подаче обращения, саму форму следует заполнять и подавать на корейском языке.

■ 민원 처리에 관한 법률 시행규칙 [별지 제4호서식] <개정 2024. 9. 6.>

■ Правила применения Закона о порядке рассмотрения обращений граждан [Приложение, Форма № 4]  
<Поправки от 06.09.2024>

## 다른 행정기관 등을 이용한 민원사항 신청서

(약칭: 어디서나민원신청서)

### Заявление на выдачу документов, оформляемых в других административных учреждениях

(Сокращенное наименование: заявление на выдачу документов в любом месте)



※ 뒤쪽의 작성방법을 참고하시기 바라며, 색상이 어두운 란은 신청인이 적지 않습니다.

(앞쪽)

※ Перед заполнением ознакомьтесь с инструкцией по заполнению на обратной стороне. Затемненные поля не подлежат заполнению заявителем.

(Лицевая сторона)

|                                 |                                |                                                                                 |
|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 접수번호<br>Reg. № приёма заявления | 접수일:<br>Дата приёма заявления: | 처리기간: 개별 민원의 처리기간에 따름<br>Срок обработки: варьируется в зависимости от обращения |
|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|

#### 1. 신청 민원사항

##### Запрашиваемые документы

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 세정<br>Налоговые<br>документы                                                       | <div><div>[ ] 지방세 세목별 과세증명서</div><div>[ ] 납세증명서 [ ] 지방세납세증명서</div><div>[ ] 소득금액증명 [ ] 기타( )</div><div>[ ] справка об уплате налогов по видам муниципальных налогов</div><div>[ ] справка об уплате налогов [ ] справка об уплате муниципальных налогов</div><div>[ ] справка о размере дохода [ ] Прочее ( )</div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 출입국<br>Документы о выезде<br>из Республики Корея<br>и въезде в Республику<br>Корея | <div><div>[ ] 출입국 사실증명</div><div>[ ] 국내거소신고 사실증명</div><div>[ ] 외국인등록 사실증명</div><div>[ ] справка о подтверждении въезда и выезда</div><div>[ ] справка о регистрации места жительства в Республике Корея</div><div>[ ] справка, подтверждающая регистрацию иностранного гражданина</div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 부동산<br>Документы о<br>недвижимости                                                 | <div><div>[ ] 건축물대장 등본(초본) 발급(열람)</div><div>[ ] 지적도(임야도) 등본 발급(열람)</div><div>[ ] 농지대장 등본 발급</div><div>[ ] 토지(임야)대장 등본 발급(열람)</div><div>[ ] 개별공시지가 확인</div><div>[ ] 공동주택가격 확인</div><div>[ ] 기타( )</div><div>[ ] Выдача (предоставление для ознакомления) копии (выписки) кадастрового паспорта здания</div><div>[ ] Выдача (предоставление для ознакомления) копии кадастровой карты земельных участков (карты лесов)</div><div>[ ] Выдача копии сельскохозяйственного реестра</div><div>[ ] Выдача (предоставление для ознакомления) копии земельного реестра (лесного реестра)</div><div>[ ] Подтверждение публично объявленной стоимости отдельных земельных участков</div><div>[ ] Проверка стоимости многоквартирного жилья</div><div>[ ] Прочее ( )</div></div> |
|                                                                                    | 소재지:<br>Адрес:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |



|                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 관련 민원사항<br>본인정보<br>Данные о заявителе<br>на выдачу<br>соответствующего<br>документа                                                   | 성명(법인명):<br>Фамилия и имя (наименование юрлица):                                                                                                                                                | 영문 성명(법인명):<br>(영문신청서 신청 시에만 적습니다)<br>Фамилия и имя (наименование юрлица)<br>на англ. яз.:<br>(заполняется только при запросе документа на<br>английском языке)                                                                                     |
|                                                                                                                                       | 생년월일(법인등록번호):<br>Дата рождения (рег. № юрлица):                                                                                                                                                 | 연락처:<br>Контактные данные:                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                       | 주소:<br>Адрес:                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 원하는 교부기관<br>Предпочтительное<br>учреждение для<br>получения<br>документа                                                              | <input type="checkbox"/> 접수기관과 동일<br><input type="checkbox"/> 다른 기관( )<br><input type="checkbox"/> То же учреждение, что и принимающее заявку<br><input type="checkbox"/> Другое учреждение ( ) |                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 신청 장수 및 방법<br>Количество страниц<br>и способ подачи<br>заявления                                                                      | 신청 장수:<br>Количество страниц:                                                                                                                                                                   | 신청 방법:<br><input type="checkbox"/> 방문<br><input type="checkbox"/> 전화<br><input type="checkbox"/> 인터넷<br>Способ подачи заявления:<br><input type="checkbox"/> Лично<br><input type="checkbox"/> По телефону<br><input type="checkbox"/> По интернету |
| 기타 특이사항<br>Прочие примечания                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 신청인 정보<br>Сведения о<br>заявителе<br>※ 위임 신청 시에만<br>작성<br>※ Заполняется только в<br>случае подачи заявления<br>через доверенное лицо. | 성명:<br>Фамилия и имя:                                                                                                                                                                           | 생년월일:<br>Дата рождения:                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                       | 발급대상자와의 관계:<br>Отношение к лицу, в отношении<br>которого выдается документ:                                                                                                                     | 연락처:<br>Контактные данные:                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                       | 주소:<br>Адрес:                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                     |

3. 서명 및 날인

3. Подпись и печать

「민원 처리에 관한 법률 시행규칙」 제5조에 따라 위와 같이 민원 처리를 신청합니다.

В соответствии со ст. 5 Правил рассмотрения запросов настоящим на основании выше предоставленных сведений подаю заявление о рассмотрении запроса.

년 월 일  
ГГГГ ММ ДД

신청인  
Заявитель

(서명 또는 인)  
(Подпись или печать)

접수기관의 장 귀하  
Главе учреждения,  
принимающего  
документы

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |             |                                                                                               |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 첨부서류<br>Прилагаемые<br>документы | <p>민원사항을 규정한 관계법령에서 본인, 가족 또는 본인의 위임장 소지자에게 민원서류를 발급할 수 있도록 규정하고 있는 경우 해당 법령에 따라 다음과 같은 서류를 제출해야 합니다.</p> <p>В случае, если применимый закон, регулирующий процесс рассмотрения запросов, предусматривает выдачу запрашиваемого документа только лично заявителю, членам его семьи или доверенному лицу, следует предоставить следующие документы в соответствии с данным законом.</p> <p>※ 예시) 본인: 신분증 등<br/>가족: 가족관계증명서 또는 주민등록등(초)본 등<br/>위임장 소지자: 위임장 소지자의 신분증, 위임장 등</p> <p>※ Пример: Лично: удостоверение личности и др.<br/>Члены семьи: Свидетельство об актах гражданского состояния, копия (выписка) карты регистрационного учета населения и т. д.<br/>Держатель доверенности: Удостоверение личности держателя доверенности, доверенность и др.</p> | 수수료<br>Сбор | 관계법령 및<br>조례에 따른 금액<br>Сумма,<br>определенная<br>применимыми<br>законами и<br>постановлениями |
|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|

작성방법  
Инструкция по заполнению

- 접수번호, 접수일은 작성하지 않습니다.
- Не требуется указывать номер и дату приема заявления.
- 신청 민원사항: 해당되는 민원사항의 [     ] 안에 "√"표시를 합니다. 해당되는 민원사항이 없는 경우에는 기타에 "√"표시를 하고 해당 민원사항을 적습니다.
- Запрашиваемые документы: Поставьте галочку «√» в поле [     ] напротив соответствующего запрашиваемого документа. Если ни один из указанных пунктов не подходит, поставьте галочку «√» в «Прочее» и укажите соответствующий запрашиваемый документ.
- 관련 민원사항 본인정보: 발급대상자의 정보를 적습니다. 다만, 민원사항 중 해당 민원을 규정한 관계법령 등에 따라 필요한 경우 본인 및 신청인 정보의 생년월일에 주민등록번호를 적어야 합니다.
- Данные о заявителе на выдачу соответствующего документа: Укажите сведения о лице, в отношении которого выдается документ. Однако, в тех случаях, когда это предписано законами или нормативными актами, в графе о дате рождения необходимо указать регистрационный номер постоянного жителя как лица, в отношении которого выдается документ, так и заявителя.
- 민원사항(출입국사실증명, 외국인등록사실증명, 국내거소신고 사실증명, 납세증명서, 지방세 납세증명 등)에 따라서는 위임하는 사람과 위임받는 사람의 신분증 사본을 구비서류로 제출해야 합니다.
- В зависимости от документа (справка о подтверждении въезда и выезда, справка, подтверждающая регистрацию иностранного гражданина, справка о регистрации по месту жительства в Республике Корея, справка об уплате налогов, справка об уплате муниципальных налогов и т. д.), необходимо предоставить копии удостоверений личности как доверителя, так и доверенного лица, в качестве подтверждающих документов.
- 신청인 정보: 본인이 민원을 신청하는 경우에는 적지 않습니다. 본인의 위임을 받은 사람이 민원을 신청하는 경우에는 그 위임받은 사람의 정보를 적습니다.
- Сведения о заявителе: не требуется указывать в случае личной подачи заявления. В случае подачи заявления доверенным лицом, следует указать сведения данного доверенного лица.

처리절차  
Процедура обработки

